

附表一：國際文化交流活動報告表

請務必填寫執行補助案計畫時所收集(如下列)之相關資料，作為本會國際文化交流資料庫之使用，其中標記(※)之符號將為公開上網資訊。

註：如本表不敷使用，請自行影印。

<p>※一、您所參與的活動(請勾選參與性質，並填寫相關活動/機構名稱，其欄位可自行增加)</p>	<p><input type="checkbox"/>藝術節 <input type="checkbox"/>音樂節 <input checked="" type="checkbox"/>戲劇節 <input type="checkbox"/>研討會 <input type="checkbox"/>展覽 <input type="checkbox"/>駐村計畫  <input type="checkbox"/>競賽 <input type="checkbox"/>影展</p> <p>活動名稱(中文)：2016 第七屆北京南鑼鼓巷戲劇節</p> <p>(英文)：The 7<sup>th</sup> Beijing Nanluoguxiang Performing Arts Festival</p> <p>網站：                  蓬蒿劇場官方網站：<a href="http://penghaotheatre.com/">http://penghaotheatre.com/</a>                  蓬蒿劇場豆瓣官網：<a href="https://site.douban.com/penghao/">https://site.douban.com/penghao/</a></p> <p>主辦單位(中文)：王翔、朱小斌、北京蓬蒿公益基金會、領教工坊、蓬蒿劇場</p> <p>(英文)：Wang Xiang、Zhu Xiaobin、-(蓬蒿公益基金會於2016/6/21新創，尚未有官方英文名)、CLEC (Center for Leadership and Executive Coaching)</p> <p><input type="checkbox"/>學校邀請 <input checked="" type="checkbox"/>機構邀請 <input type="checkbox"/>人才徵選 <input type="checkbox"/>課程/講座  <input type="checkbox"/>其他_____</p> <p>機構/舞團名稱(中文)：蓬蒿劇場</p> <p>(英文)：Penghao Theatre</p> <p>網站：<a href="http://penghaotheatre.com">http://penghaotheatre.com</a></p>
<p>※二、活動期程</p>	<p>(起) 西元 2016 年 7 月 30 日                  (迄) 西元 2016 年 7 月 31 日</p>
<p>※三、活動地區(請詳列)</p>	<p>中國大陸 北京</p>
<p>※四、活動簡介(或藝術節起源、特色、重要性與現況)(約 400 字)</p>	<p>第七屆北京南鑼鼓巷戲劇節，於 2016 年 6 月 7 日至 8 月 31 日在北京舉辦，和過去六屆相比，堪稱是史上最“重”的一屆戲劇節，由六個單元組成：</p> <p>國際邀請單元(9 部)，盛邀世界級大師作品；聚焦/立陶宛單元(5 部)東歐戲劇的瑰寶，為北京戲劇市場帶來一股清流；是過去，也是未來單元(7 部)，以劇場記錄當下、回溯過去，堅持社會獨立的人文思辨；文學劇場單元(24 部)，發掘當代中國那些能夠走入內心深處，帶來泱髓淪肌生命體驗的文學劇作；新生單元(17 部)，為劇場找尋新力量；獨立劇場論壇，為獨立戲劇人打開國際視野和交流平台。共 64 部戲劇，10 個國家，6 個場館，持續 90 天。</p> <p>北京南鑼鼓巷戲劇節，是由北京第一家獨立劇場蓬蒿劇場在 2010 年發起主辦、北京市東城區文化委員會支持舉辦的國際戲劇節，融匯多種形式的表演藝術，在過去六年中，共有十五萬觀眾與參與者，上演了來自 12 個國家的 167 部劇目(共 465 場次)、38 場工作坊、24 場講座和 4 屆國內民間獨立戲劇研討會。南鑼鼓巷戲劇節除了邀請國內外優秀、前沿的劇場作品外，更注重國內外戲劇創作的深度交流。高密度高質量的戲劇工作坊、思想與實踐分享、劇場論壇等是南鑼鼓巷戲劇節核心關注。南鑼鼓巷戲劇節堅持開放、思辨、批判、實踐的精神；通</p>

過戲劇（表演藝術）構建了一個跨領域、跨文化對話的平台，啟發對我們身處的時代和社會更深的理解。

**場地名稱（中文）：**蓬蒿劇場

**（英文）：**Penghao Theatre

場地簡介(含該場地技術設備、觀眾席數、場地特色)：

舞台空間：

長（縱深）500cm（可延長，可縮小進劇場正門面對舞台方向）

寬（橫向）720cm（兩邊鐵柱子內經，左側是化妝間門2個，右側有通道）

高 430cm（劇場後牆最低處並行成斜高面至 527cm）

劇場燈光設備（燈光控制室位於觀眾席正後方二樓）

調光台：方達 FDL 黑馬 2000（光路：96-220，硅路：512）

分控：24 個推桿、可翻 9 頁，集控：24 個推桿、可翻 9 頁

硅箱：星光 LT1203DA（4 組，每組 12 路，共 48 路）每路最大負荷 3KW，1 套

硅箱：方達 FDL DP3000（2 組，每組 12 路，共 24 路）每路最大負荷 3KW，1 套

12 路直通一套。（連接電腦燈等需要的時候由使用方自備燈線）

燈光：

柔光燈：15 只（不可調）免費提供

成像燈：5 只（15°-30°）免費提供

□□□

□□□音響

調音台：YAMAHA 166CX 日本產，1 台

主音箱：YAMAHA C115VA 8Û500W（舞台主擴）美國產，2 個

補聲音箱：YAMAHA C112VA 8Û350W（觀眾席）美國產，2 個

補聲音箱：牌子不明 8Û300W（二樓）

功放：YAMAHA P7000S 8Û750W 日本產，3 台

劇場空間視頻介紹

[http://v.youku.com/v\\_show/id\\_XNDEyMTA3MDc2.html](http://v.youku.com/v_show/id_XNDEyMTA3MDc2.html)

觀眾席數：87（不含站位）

場地網址：<http://penghaotheatre.com/index.html>

## ※五、活動場地資訊

※六、檢附場地照片  
(含室內、室外, 至少兩張)



※七、主辦單位/機構  
聯絡方式

聯絡人	蓬蒿劇場	電話	+86-010-64006452 (13:00-21:00)
e-mail	-		
地址	北京東城區交道口南大街東棉花胡同 35 號 (中央戲劇學院正門向東 100 米)		

※八、主辦單位簡介

1、王翔：1954 年生人，蓬蒿劇場創辦人及藝術總監。著名牙科醫生，我國第一位研究人工種植牙的研究生。著名私人牙科診所“今日齒科”創辦人。2008 年個人投資 150 萬元創建當代第一家民間公益小劇場——蓬蒿劇場。支持重文學、重心理、重社會關懷和理性思辨的表演藝術作品上演。獨立出品話劇《塞納河少女的面模》《我是海鷗》《一雙眼睛兩條河》《驀然回首》《曹操到》《鑼鼓巷的故事》《尋找劇作家》《靈魂廚房》《塘鵝》《我可憐的馬拉特》《無聲世界三十年》《無形的橋》等一系列原創劇碼。現任北京市東城區戲劇家協會副秘書長、北京市東城青年戲劇工作者協會駐會副主席兼秘書長。

2、朱小斌：畢業于廈門大學，獲經濟學博士學位，2004 年赴美國亞利桑那州立大學 (ASU) 凱瑞商學院任訪問學者，2008 年赴法國歐洲工商學院 (INSEAD) 任訪問學者，2009 年赴法國雷恩一大任訪問學者。他具有統計學、財務學和金融工程學的交叉學科背景。在進入學術界之前，他曾在國內證券公司和基金管理公司工作，從事過行業研究、兼併收購和金融工程等實務工作。作為中國領先的企業家私人董事會學習組織領教工坊的發起人之一，致力於探索中國民營企業家成長和領導力提升的新途徑。他曾任上海財經大學國際工商管理學院副

教授，碩士研究生導師。研究興趣為公司戰略與轉型、領導力與企業家精神、戰略性企業社會責任、家族管理與家族傳承。他是實踐管理研究會（AAMP）創始副理事長，社會企業研究中心（SERC）主任。朱小斌教授在商學院為 EMBA、MBA 和企業高管開設公司戰略與轉型，領導力與組織能力，戰略性企業社會責任、家族企業管理等課程。

3、北京蓬蒿公益基金會：2016年6月21日設立。

4、領教工坊：領教工坊面向價值創造型企業一把手，以“私人董事會”方式進行個人領導力修煉，致力於成為中國最專業的企業家終生學習與共同成長的私屬社區。作為國內首個專門面向民營企業一把手的私人董事會組織，領教工坊由來自中國頂尖商學院和大學的知名學者以及企業界資深人士聯合發起，依託 1)、互動式教練、群體教練及一對一教練技術，2)、管理大師亨利·明茨伯格的實踐管理教育理念，3)、行動學習、互訪學習及深度文化遊學等三大強勢專業背景，解決企業當前面臨的實際管理問題，持續提升企業家個人領導力，形成相互信任、相互關懷、相互挑戰的長期核心網路。

5、蓬蒿劇場：

蓬蒿劇場是北京第一家民間非營利性小劇場，在民國四合院基礎上改建而成，可容納 100 人觀看演出。蓬蒿劇場是場制合一的劇場，同時具備製作、創作、出品的資格和功能。以戲劇創作、推動國內戲劇創作者及與國際聯合制作戲劇，同時開展國內/國際講座、沙龍、工作坊及論壇等活動的模式試圖建立一個有機、生態型的劇場，更準確地說是具備獨立精神的實踐戲劇中心。自 2008 年成立以來，蓬蒿劇場每年演出約 300 場、沙龍、文學朗讀、工作坊及講座等公益性文化活動 100 多場。合計演出及活動 2000 多場、每年策劃及組織 2-3 個大規模的行業內的戲劇節及論壇。

出品製作的保留劇目：話劇《鑼鼓巷的故事》、話劇《塞納河少女的面模》、話劇《我是海鷗》、話劇《曹操到》、話劇《尋找劇作家》、話劇《靈魂廚房》、紀錄戲劇《向雪松的故事》、悲鬧劇《顧不上》、文學劇場《一雙眼睛兩條河》、實驗戲劇《暮然回首》、紀錄戲劇《日常\_非常日常》、紀錄戲劇《25.3KM 童話》等。

國際聯合出品劇碼：話劇《塘鵝》（中瑞合作）、默劇《無形的橋》（中法合作）、講故事劇場《雪夜》（中以合作）。

蓬蒿劇場是國際性劇場。常駐劇團包括北京極具知名度的北京演員工作坊、北京 IMPROV、北京國際戲劇體驗機構。常年上演歐洲、北美最新劇碼。保留劇目有：《孤兒》（Orphans）、《靈》（Wit）、《一個人的莎士比亞》（Revel's World of Shakespeare）等。並與德國、法國、瑞典、瑞士、以色列、英國、美國、日本、義大利、捷克、波蘭、丹麥等國家的劇團、劇場長期保持交流合作專案。

蓬蒿劇場獨立承辦的戲劇節有：“北京·南鑼鼓巷戲劇節”、“北京東城青年戲劇演出季”、“北京-上海雙城記戲劇交流活動”、“北京國際獨角戲戲劇節”、“亞洲文化視野-旅程藝術節”、“中日舞蹈論壇”、“丹麥兒童戲劇節”。